



Jubileusz

Dobre imię Kompanii „Plastics-Ukraina” nieraz wyświetlane było na szpaltach naszego pisma. Kompania ta chętnie angażuje się w działania o charakterze społecznym: inicjuje akcje dobroczynne, w tym w środowisku Polaków mieszkających na Ukrainie, wspiera rozwój lokalnych rynków pracy, przywiązuje duże znaczenie do dbałości o środowisko naturalne.

**20 LAT PARTNERSTWA
Z NAJLEPSZYMI!**

Kompania od dawna wielką uwagę udziela kwestiom związanym ze sferą zarządzania personelem i sprawom kadrowym. „Plastics-Ukraina” – to ludzie, stąd inwestowane są tu istotne środki w ich szkolenie, z naciskiem na wiedzę kadry, która jest głównym czynnikiem, pozwalającym na to, aby te niezwykle ważne wartości korporacyjne wdrażane były skutecznie, ponieważ od sukcesu pracownika zależy sukces przedsiębiorstwa.



Powszechnym i zasłużonym szacunkiem cieszy się też postać dyrektora generalnego Kompanii Plastics-Ukraina Ireneusza Dereka, aktywnego członka (długoletniego prezesa) Międzynarodowego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie, który kwestiom relacji kierownictwo - podwładni okazuje szczególną uwagę i nawet tematowi temu poświęcił książkę (o charakterze podręcznika) zatytułowaną „Я раб или свободный человек”.

W jednym z publikowanych u nas wywiadów Ireneusz Derek wypukła: „Nasza kompania jest przekonana, że tylko przejrzysty biznes ma przyszłość. Tak przecież żyje cały cywilizowany i postępowy świat. I tak będzie żyć Ukraina. Inaczej po prostu nie może być. Zaufanie jest nową walutą czasów współczesnych. My odczuwamy to absolutnie realnie. W faktach i liczbach. Bezsprzecznie, dla nas zadaniem numer jeden jest to, aby nasza reputacja była odzwierciedleniem wszystkiego, co w rzeczywistości dzieje się w naszej Kompanii.

Jeżeli osiągasz zamierzony rezultat - nasi pracownicy są zadowoleni, kompania pracuje stabilnie i rentownie, jeżeli jesteśmy uczciwi wobec siebie, wobec naszych partnerów i klientów to wszystko wówczas zapewnia naszej firmie wysoką pozycję, a zatem i doskonałą jakość produkowanych wyrobów”.

(Ciąg dalszy na str.4)

„Miejsca/miejsce pamięci w polsko-ukraińskim dialogu porozumienia (80. rocznica tragedii w Bykowni)”

Z okazji 100-lecia Niezależności Rzeczypospolitej Polskiej oraz 80. rocznicy tragedii w Bykowni w centralnym gmachu Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu Przyrodniczego w dniu 6 października 2018 roku obradowała V Międzynarodowa Naukowo-Praktyczna Konferencja pod patronatem Ministerstwa Edukacji i Nauki Ukrainy, Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie, Wydziału Konsularnego Ambasady RP na Ukrainie, Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie, Narodowego Uniwersytetu Przyrodniczego Ukrainy, Instytutu Historii Ukrainy NAN Ukrainy, Państwowego Rezerwatu Historyczno-Memorialnego „Groby Bykowni”.



Jej celem stało się uszanowanie pamięci ofiar genocydu i morderstw masowych; moralna i duchowa odnowa społeczeństw; formowanie inkluzyjnej pamięci o przeszłości; wychowanie szacunku do zachowania pamięci we współczesnej młodzieży; kultywowanie kultury stosunków

międzynarodowych i dialogu w rozwiązaniu tzw. „trudnych pytań”, rozbudowywanie dobrosąsiedzkich stosunków; formowanie przymierza między Polską i Ukrainą oraz „podołanie przeszłości”, wychowanie tolerancji, człowieczeństwa, współczesnego światopoglądu u młodego pokolenia; wzrost efektyw-

ności i jakości prac naukowych. W konferencji wzięli udział badacze, młodzi naukowcy, doktoranci, studenci, przedstawiciele organizacji społecznych, a także pracownicy bibliotek, archiwistów, muzealnicy, specjaliści omawianych dziedzin z Ukrainy i Polski.

Ciąg dalszy na str. 5

Muzyka klasyczna na instrumenty ludowe

„Moniuszko na różnych krańcach świata”



Międzynarodowy projekt muzyczny pod powyższą dewizą wystartował w kijowskim Domu Aktora w dniu 4. października 2018 roku. (Czytaj na str. 3)

foto: Roscisław Raczniński

MISJONARZOM EDUKACJI

Świąteczne spotkanie w Ambasadzie

W Polsce 14 października przypada Dzień Edukacji Narodowej – święto nauczycieli, wychowawców, pedagogów. Obchodzony jest w rocznicę powstania w 1773 r. z inicjatywy króla Stanisława Augusta Poniatowskiego Komisji Edukacji Narodowej – pierwszego w Europie ministerstwa oświaty – która zajęła się reformowaniem szkolnictwa w Polsce i o wiele lat wyprzedziła podobne rozwiązania w innych państwach.

Od 1997 roku 5 października w Polsce również jest obchodzony Światowy Dzień Nauczyciela, głównie przez nauczycieli reprezentujących sektor nauki i szkolnictwa wyższego.

Na Ukrainie Dzień Nauczyciela tradycyjnie obchodzimy w pierwszą niedzielę października. W tym roku święto zawodowe pracowników oświaty obchodzono 7 października.



W Kijowie 15 października w pomieszczeniach recepcyjnych Ambasady RP odbyło się doroczne spotkanie nauczycieli i wykładowców języka polskiego, prowadzących różne forma-



Mgr Anna Równy zafascynowała nauczycieli arsenalem zasobów edukacji filmowej

ty nauczania (w tym również akademicki) poświęcone Dniu Edukacji Narodowej.

Dzień Edukacji obchodzony w tym gronie to dla kultury polskiej szczególna okoliczność, gdyż dotyczy pedagogów,



Przy stole prezydialnym spotkania: radca Ambasady ds. współpracy naukowo-oświatowej Emilia Jasiuk, z-ca Ambasadora RP Michał Giergoń, Naczelnik Wydziału ds. Wspomagania Oświaty Polonijnej i Polskojęzycznej Mariusz Wychódzki, radca Wydziału Konsularnego Ambasady RP Jacek Goćłowski

którzy pracują w polskich placówkach edukacyjnych na Ukrainie pielęgnując tradycję, historię i język.

Do zebranych ze słowem powitalnym zwrócił się z-ca Ambasadora RP w Kijowie Michał Giergoń, który pokrótce uwydatnił doniosłość zadań stojących przed pedagogami, przypominając m.in. maksymę kanclerza Jana Zamoyskiego „Takie będą Rzeczypospolite,

Wielu sukcesów zawodowych, satysfakcji i wytrwałości w pracy życzył zebranym radca Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Kijowie Jacek Goćłowski, który porównując ich stanowisko do stanowiska konsula wnioskował:

„Praca Państwa to jest ten rodzaj pracy, który najbardziej zbliżony jest do tego, co nazywamy misją edukacyjną, misją wychowawczą. Aczkolwiek

Państwa zadaniem jest nie tylko nauka języka polskiego, gdyż jednocześnie jesteście ambasadorami kultury polskiej na Ukrainie, a ambasadorami Rzeczypospolitej Polskiej. Tak jak jesteście postrzegani, tak postrzegany jest naród i państwo polskie”.

Z ostatnimi innowacjami powiązanymi ze sprawami administracyjnymi dotyczącymi pobytu na Ukrainie nauczycieli skierowanych przez ORPEG zapoznała obecnych Olena Sehiyjna Iwasiuńko – metodystka wyższej kategorii Wydziału Współpracy Międzynarodowej, Naukowego i Edukacyjno-Metodycznego Zabezpieczenia Problemów Oświatowych Mniejszości Narodowych Państwowej Instytucji Naukowej „Instytut Modernizacji Treści Edukacji” Ministerstwa Oświaty i Nauki Ukrainy.

Następnie prowadząca spotkanie, radca Ambasady ds. współpracy naukowo-oświatowej Emilia Jasiuk przekazała głos mgr Annie Równy – doktorantce w Katedrze Wiedzy o Filmie i Kulturze Audiowizualnej Uniwersytetu Gdańskiego, nauczycielce konsultantce Mazowieckiego Samorządowego Centrum Doskonalenia Nauczycieli, autorce scenariuszy metodycznych

i publikacji o tematyce filmoznawczej i nowomediowej, współautorce podręcznika do języka polskiego „Ponad słowami” – która wygłosiła nie-



Przedstawicielka Ministerstwa Oświaty i Nauki Ukrainy Olena Sehiyjna Iwasiuńko

zwykle interesujący wykład pt. „O Polsce i Polakach – edukacja filmowa jako skuteczna forma propagowania dwujęzyczności. Filmoteka Szkolna i inne bezpłatne i legalne zasoby do realizacji założeń edukacji filmowej za granicą”.

Drużną część tego, szóstego już z kolei, integracyjnego spotkania nauczycieli w Kijowie, była doskonałą okazją do przedstawienia swoich osiągnięć i wyzwań stojących w zakresie nauczania języka polskiego, jak też podzielenia się doświadczeniem spektrum rozwiązań, które można w tej dziedzinie sobie wzajemnie zaproponować.

Stanisław PANTELUK
(Zdjęcia autora)

Atrakcyjna turystycznie

W europejskiej CZOŁÓWCE

Polska jest liderem pod względem liczby turystów w Europie Środkowej i Wschodniej. W ubiegłym roku do Polski przybyło 18,3 mln turystów zagranicznych, a zatem wyprzedza ona takie kraje, jak Chorwacja, która przyciąga rocznie 13 mln turystów z zagranicy, Czechy ok. 9 czy Rumunię z nieco ponad 10 mln i Albanii z ok. 4 milionami turystów. Przy czym liczba odwiedzających Polskę turystów już przewyższa Portugalii (11 milionów turystów), Szwajcarii (11 milionów) i Norwegię (6 milionów), które są popularnymi kierunkami turystycznymi.

Co prawda daleko jej jeszcze do takich turystycznych gigantów jak np. Francja, którą odwiedza 82 mln turystów.

Polska jest nie tylko atrakcyjna dla turystów z Europy, ale została zauważona również przez turystów z rynków o wielkim potencjale turystycznym – na przykład z Chin czy Bliskiego Wschodu. Poprawia się u nas infrastruktura – drogi czy hotele. Zarówno turyści, jak i zagraniczni dziennikarze podkreślają, że obsługa klienta jest w Polsce na europejskim poziomie.

Według Światowej Organizacji Turystyki w ubiegłym roku Polska zarobiła na turystach 9,9 miliarda euro. Jest to znacznie mniej niż w innych krajach europejskich, które odwiedza mniej turystów. Ekspertzy zauważają, że po pierwsze wypoczynek w Polsce jest nadal tańszy niż w Europie Zachodniej, a po drugie, turyści przyjeżdżają tylko na kilka dni.

Jednak wydatki turystów w Polsce rosły – w 2017 roku wyniosły prawie 500 dolarów na osobę – o 4% więcej niż w 2016 roku. Sami Polacy, według danych Eurostatu, wydają na urlopie około 192 euro rocznie na osobę. Jednocześnie od 2000 r. ceny produktów i usług w Polsce wzrosły o 44,9%.

Inf. Polskie Ministerstwo Sportu i Turystyki

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia oraz szczerze słowa

wsparcia z powodu śmierci

UKOCHANEJ MAMY

Prezesowi Fundacji „Wolność i Demokracja”

Robertowi CZYŻEWSKIEMU

składają

Związek Polaków na Ukrainie

Kolegium Redakcyjne „Dziennika Kijowskiego”

Muzyka klasyczna
na instrumenty ludowe

„Moniuszko na różnych krańcach świata”

Koncert inauguracyjny pt. *Moniuszko*, „Suka” i *Kozak* poświęcono 100-leciu odzyskania przez Polskę niepodległości i zbliżającej się (w przyszłym roku) 200-setnej rocznicy urodzin wybitnego polskiego nauczyciela, organisty i przede wszystkim polskiego kompozytora tworzącego muzykę nacechowaną narodowo – Stanisława Moniuszki.

Wybór Ukrainy na pierwszy kraj tego projektu nie jest przypadkowy, gdyż właśnie w Kijowie w roku 1873, po raz pierwszy (w granicach ówczesnego imperium carskiego) została wystawiona jego opera „Straszny Dwór”, dając początek prawdziwej sławie kompozytora.

Polscy i ukraińscy artyści przedstawili kijowianom specjalnie przygotowany program, w którym muzyka klasyczna (utwory popularne i niedawno odkryte) wybitnego polskiego

kompozytora przearanżowano na ukraińskie i polskie instrumenty ludowe.

Wielbiciele polskiej muzyki klasycznej, przedstawiciele społeczności polskiej stolicy, działacze kultury i sztuki, a także przedstawiciele korpusu dyplomatycznego gorącymi oklaskami nagradzali występy polskich i ukraińskich solistów, w tym: Jelizawety Lipitiuk (sopran), Serhija Bortnyka (tenor), Wiktora Kowalskiego (baryton) – aktora, kompozytora, dziennikarza i konferansjera, a także Jarosława Domagały (absolwenta Akademii Muzycznej w Łodzi) pianisty zespołu kijowskiej filharmonii „Рідні Наспівні”, który specjalnie dla tego projektu przygotował aranżacje muzyki Stanisława Moniuszki na ukraińskich instrumentach ludowych.

Profesor Akademii Muzycznej w Krakowie dr hab. Maria

Pomianowska wykonała dwa utwory S. Moniuszki na unikatowym staropolskim instrumencie smyczkowym zwanym „suka biłgorajska” i zapoznała publiczność z historią tego instrumentu. Trzeba wiedzieć, że Pani profesor stoi na czele Społecznego Komitetu Obchodów 200. Rocznicy Urodzin Stanisława Moniuszki. Klejnotem koncertu stało się wykonanie znanych arii Stanisława Moniuszki z opery „Straszny dwór”. Arię Skołuby („Ten zegar stary”) wykonał Aleksander Czajkowski-Ładysz (bas) – syn słynnego polskiego śpiewaka operowego, jednego z najlepszych basów świata – Bernarda Ładysza.

Pan Aleksander jest scenarzystą i reżyserem tego projektu stworzonego przy Fundacji „POL CAN ART”, objętego wsparciem Senatu RP i realizowanego przy współpracy z



„Ten zegar stary gdyby świat, kuranty ciął jak z nut...” – arię Skołuby ze „Strasznego Dworu” wykonuje Aleksander Czajkowski-Ładysz

ambasadami i konsulatami RP oraz organizacjami polonijnymi. Koordynatorem projektu jest Zasłużona Artystka Ukrainy Natalia Kowalenko (sopran).

W ramach projektu na terenie

Ukrainy w październiku odbyły się jeszcze 4 koncerty – w Winnicy, Żytomierzu, Iwano-Frankowsku i Tarnopolu.

Antoni KOSOWSKI

(Zdjęcie: Rościław Raczynski)

XXVII Światowy Festiwal Poezji Marii Konopnickiej

Jako przedstawiciel Związku Polaków w Sztokholmie uczestniczyłem w XXVII Światowym Festiwalu Poezji Marii Konopnickiej w Przedborzu. Festiwalu mało, lub w ogóle nieznanym Polonii przebywającej w „krajach zachodu”, jak się okazało niezwykle popularnym na obszarze byłego Związku Radzieckiego.

Wynika to oczywiście z faktu, że na tych terenach istnieje ogromna ilość mieszkańców z polskimi korzeniami wynikająca, bądź to z faktu, że stanowiły one w przeszłości terytorium Polski, bądź też są to potomkowie zesłańców z czasów carskich i późniejszych reżimu ZSRR.

Coś, co było dla mnie zaskoczeniem, to szacunek dla polskiej tradycji i historii Polski jako źródła dumy ze swojego pochodzenia. Charakterystyczne dla dwustu osobowej grupy było wzajemne traktowanie się z sympatią, podziwem i swoistą solidarnością mimo pewnych różnic kulturowych w zależności od miejsca pochodzenia. A przybyli z Ukrainy, Rosji, Estonii i Łotwy. Moje przybycie ze Szwecji, jedynego przedstawiciela z krajów „zachodu” budziło zainteresowanie porównywalne z zainteresowaniem jakie budziła przedstawicielka Malesji Klaudia Tham czteroletnia laureatka wyróżniona w konkursie recytatorskim w kategorii dzieci do lat 11. Jak wynikało z informacji mamy dziewczynki na terenie Malesji

Spotkanie Polaków spoza granic

organizuje się grupa zamieszkałych tam Polaków w celu nawiązania bliskich kontaktów zarówno towarzyskich jak i udzielania wzajemnej pomocy w trudnych sytuacjach życiowych z planem sformalizowania tych związków w formie organizacji polonijnej.

Główną rolę jaką spełnia Festiwal, to okazja spotkań licznej rzeszy Polaków, wymiany doświadczeń poszczególnych organizacji polonijnych, prezentowania swoich osiągnięć w tworzeniu polskiego lobby na terenach zamieszkiwanych krajów, zachowania i rozszerzenia obecnej od wieków polskiej tradycji jako gwarancji zachowania tożsamości narodowej wśród młodego pokolenia. Popularyzowanie języka polskiego od najmłodszych lat stanowi jeden z podstawowych czynników kształtujących świadomość narodową, to on przekazywany z pokolenia na

pokolenie, w okresie ZSRR zakazany, pozwolił tej świadomości przetrwać.

Towarzystwo im Marii Konopnickiej wraz z Miejskim Domem Kultury w Przedborzu i pod patronatem Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, którego przedstawicielem był Dyrektor Biura Polonijnego Kancelarii Senatu Pan Grzegorz Seroczyński, organizując festiwale poezji Marii Konopnickiej, tworzą jeden z głównych czynników łączących zarówno organizacje polonijne między sobą jak i poprzez coroczne spotkania tworzą znaczącą więź z Polską.

Przechodząc do przebiegu konkursów festiwalowych i zdobytych nagród chciałbym tutaj napisać o szczególnie wyróżniających się uczestnikach.

Do takich, należał niewątpliwie przybyły z Brześcia „Chór Polesie” w niczym nie ustę-

pujący profesjonalnym chórom zarówno pod względem wokalnym jak i wizualnym. Wykonujący z niespotykaną perfekcją zarówno pieśni do słów Marii Konopnickiej jak i utwory chóralne muzyki poważnej. Poza pokazem festiwalowym budząc uznanie miejscowej ludności gościnnie wystąpił na mszy w miejscowym zabytkowym kościele.

Silny zespół stanowiła grupa z Nietyszyna trzydziestotysięcznego miasteczka na Ukrainie, która łącznie zdobyła dziewięć nagród festiwalu. Na szczególne wyróżnienie nie tylko tej grupy, ale i całego festiwalu zasłużył Michał Liszczenko, zdobywca trzeciej nagrody w konkursie recytatorskim, drugiej w kategorii poezji śpiewanej i wyróżnienia za koncert na trąbce który wzbudził aplauz zebranej publiczności i uznanie fachowca, członka jury, wybitnego akordeonisty Pana Dariusza Świnogi, który zaproponował czternaście nagród wspólnie, unikalnej płyty.

Zdobyczynią pierwszej nagrody w konkursie recytatorskim w kategorii dorosłych została Olga Ozolina – dziennikarka z Kijowa operująca z dużą swobodą językiem polskim, przebywająca zresztą często w

Polsce, bądź to sama jako korespondentka, bądź jako przewodnik i tłumacz grup dziennikarzy ukraińskich. Jej interpretacja tekstów budziła powszechne uznanie jury i słuchaczy.

Trudno wymieniać wszystkich nagrodzonych i uczestników festiwalu, zwłaszcza licznych laureatów w kategoriach dziecięcych i nie to jest w jego idei najważniejsze. Najważniejsza jest prezentacja żywotności Polonii, jej zaangażowania w przetrwanie polskiej świadomości narodowej, co szczególnie uwydatnia ilość dzieci i młodzieży czujących się Polakami, mimo tego, że korzenie ich polskości zaginęły w wielowiekowej zawierusze dziejów, posługujących się językiem polskim, interesujących się polską kulturą i utożsamiających się z nią, choćby przez udział w Festiwalu.

Na ogromne uznanie zasługuje zaangażowanie i wysiłek organizatorów Festiwalu, w szczególności personelu Miejskiego Domu Kultury. Ich niewątpliwą zasługą jest organizacja imprezy gwarantująca jej sprawny przebieg, wytworzenie klimatu przyjaźni i serdeczności, zarówno między uczestnikami jak i z miejscową ludnością.

I to mimo braku rozbudowanej bazy turystycznej i skromnych warunków finansowych.

Waldemar

OSTRYCHARCZYK



20 LAT PARTNERSTWA Z NAJLEPSZYMI!

Jubileusz

Ciąg dalszy ze str. 1

Blisko 900 gości zawitało 4 października do przestronnych pomieszczeń Kijowskiego „Arsenału Sztuki” na uroczystość niecodzienną, a mianowicie świętowanie 20-lecia Kompanii „Plastics-Ukraina”. Burzliwymi oklaskami zebrani powitali dyrektora generalnego Kompanii Ireneusza Dereka, który inaugurując święto zwięzle scharakteryzował jej 20-letni dorobek.

Aktualnie Kompania udostępnia usługi 10 tys. klientom, utrzymuje relacje handlowe ze 100 dostawcami z 20 krajów świata, posiada 300 współpracowników w Ukrainie, Gruzji i Mołdowie. W ciągu ostatnich lat firma Plastics Ukraina zdołała urzeczywistnić ponad 10 projektów społeczno-kulturalnych.

„Dzisiejsze święto – podkreślił Pan Ireneusz – nie sprawdza się do tylko do jubileuszu kompanii „Plastics-Ukraina”, gdyż jest to święto naszych

I to się liczy. Chcę, abyście przekonali się, że pomysły biznesu może być odpowiedzialny w aspekcie społecznym. A jest to bardzo ważne, szczególnie w dzisiejszej Ukrainie”.

Kończąc swoje wystąpienie Ireneusz Derek zwierzył się zebranych: „W moim życiu jest człowiek, który 21 lat temu wierzył w moje intencje i dał mi możliwość realizować zamierzone cele. To mój partner, dziś dobry przyjaciel, a zatem pozwólcie, że przekażę mu głos”.

Dziękując Panu Ireneuszowi za sumienną i owocną współpracę prezes zarządu Plastics Group Zbigniew Tulwin uwydatnił jak istotną rolę w biznesie stanowią dobre relacje między partnerami.

„Partnerstwa – zaznaczył – zawiązywane są po to, by rozstrzygać różnego rodzaju problemy od środowiskowych, poprzez społeczne, lokalne a na globalnych kończąc. I najważniejsze, żeby relacje partnerskie, były podobne jak w naszym przypadku, długoterminowe” – dodał.



O duchowości mającej znaczenie dla modelowania środowiska, o pięknie gromadzenia kapitału po to, by pomagać innym – mówili ksiądz proboszcz kijowskiego kościoła św. Mikołaja Andrzej Rak OMI i biskup pomocniczy diecezji kamienieckiej Radostaw Zmitrowicz OMI

partnerów społecznych, którzy sprawili nam taką przyjemność, a my ze swojej strony chcemy ten uroczysty świąteczny wieczór sprezentować naszym klientom, dostawcom, przyjaciołom. Pozwolę sobie zaznaczyć, że nasza kompania to nie tylko biznes, to oprócz niego swoista platforma, gdzie spotykają się rzetelni, dobrzy ludzie, którzy pragną nasz świat uczynić lepszym. I dziś na sali spotkacie tylko takich ludzi, nie ma tu obcych, tu są wszyscy swoi.

Następnie prezes przybliżył zebranych historię firmy. Konsorcjum Plastics Group powstało w 1997 roku na skutek połączenia pojedynczych firm – liderów w dystrybucji tworzyw sztucznych na rynkach regionalnych – pod jednym szyldem.

Obecnie jest to czołowy dystrybutor płyt, folii, półproduktów z tworzyw sztucznych i aluminium na rynkach Europy Środkowo-Wschodniej, oferujący wysokiej klasy produkty



Podczas świętowania Jarosław Romanczuk w imieniu grupy doradców prawnych EUCON podziękował kierownictwu Kompanii za zaufanie i możliwość reprezentowania jej interesów w Polsce, Ukrainie, Gruzji i Mołdowie

dla wielu sektorów gospodarki: reklamy, budownictwa, przemysłu, opakowań i poligrafii. Konsorcjum posiada swe biura w Polsce, na Ukrainie, w Mołdowie, Gruzji, Rosji (Kaliningrad) i krajach bałtyckich.

Niespostrzeżenie pod dźwięki wspaniałej muzyki w znakomitym wykonaniu orkiestry „Kijów-Classic”, pod batutą Narodowego Artysty Ukrainy - Hermana Makarenki oficjalna inauguracja imprezy przeistoczyła się w permanentne show.

Program jubileuszowego wieczoru artystycznego pod dewizą: „20 lat partnerstwa z najlepszymi”, który toczył się pod czujnym okiem dyrektora Działu Rozwoju Sieci Dariusza Górczyńskiego, był jaskrawą i radosną mozaiką muzyki, teatru, performance i rzeźby. Prawdziwy wernisaz sztuki, oryginalne instalacje, występy taneczne i wokalne towarzyszyły pokazowi projektów społecznych, realizowanych w ciągu ostatnich dziesięciu lat.

Wywiady, występy, dysputy toczące się w każdym segmencie tematycznym przestrzeni Arsenału transmitowane były na główny i boczne ekrany zmontowane w sali.

Był to niezwykle udany format promocji umożliwiający wszechstronny pokaz możliwości firmy i jej partnerów, a także będący platformą dla klientów i potencjalnych partnerów, gdzie mogli oni nie tylko zapoznać się, wymienić pomysły na przyszłe projekty, ale także wziąć udział w akcjach charytatywnych. Jubileusz udał się „na 102”. Bo w „Plastics-Ukraina” nie mogło być inaczej!

Stanisław
PANTELUK



Jeszcze kilka lat temu niewiele osób wspominało o obserwatorium na Górze Pop Iwan. Dziś ten legendarny obiekt, zwany także „Białym Stoniem” (z powodu niemal zupełnego oblodzenia w zimie) dzięki udziałowi Kompanii przeżywa swój renesans



Wspaniały, świąteczny nastrój udzielił się również przybyłym na jubileusz rodzicom Pana Ireneusza



Prowadzący imprezę w jednym z segmentów ekspozycyjnych przekazał głos dyrektora Narodowego Muzeum Historyczno-Architektonicznego „Cytadela Kijowska” Oksanie Nowikowej-Wygran, która opowiedziała o wsparciu okazywanemu przez „Plastics -Ukraina” miejscom upamiętniającym bohaterów Powstania Styczniowego 1863 r.



Międzynarodowa Konferencja
Naukowo-Praktyczna

Ciąg dalszy ze str. 1

Prowadzący przedsięwzięcie dr hab. prof. Wadym Tkaczuk - prorektor ds. pracy naukowej i pedagogicznej Narodowego Uniwersytetu Przyrodniczego - zaznaczył, że Polska jest największym strategicznym partnerem Ukrainy i w pracy Uniwersytetu ujmowana jest priorytetowo, stąd też najszerszą współpracę prowadzi z polskimi uczelniami. Dobrym tego przykładem stały się różnorodne międzynarodowe konferencje przeprowadzone w murach Uniwersytetu.

Inaugurację oraz obrady plenarne konferencji zaszczylicili swoją obecnością: małżonka Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie Renata Skurczyńska-Piekło, kierownik Referatu ds. Współpracy Naukowo-Oświatowej Ambasady RP w Kijowie Emilia Jasiuk i radca Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Kijowie Jacek Goćłowski.

Wyrazy wdzięczności za organizację Konferencji na tak ważne tematy radca Emilia Jasiuk przekazała Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie podkreślając: „Mówimy o Bykowni, mówimy o Auschwitz, mówimy o innych tragicznych wydarzeniach po

„Miejsca/miejsce pamięci w polsko-ukraińskim dialogu porozumienia (80. rocznica tragedii w Bykowni)”

scem, które na stałe zapisało się w historii narodu polskiego i w historii narodu ukraińskiego... Nie powinniśmy ulegać statystyce... Jak powiedziała polska noblistka Wisława Szymborska w jednym ze swoich wierszy: „Historia zaokrąglą

inżynier-magister Katedry Chemii Organicznej Lwowskiej Politechniki, wiceprezes Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie, redaktor naczelna czasopisma FOPnU „Nasze Drogi”.

Podczas sesji plenarnej

dział Walery Filimonichin, sekretarz naukowy Narodowego Historyczno-Naukowego Zespołu Memorialnego „Groby Bykowni”, natomiast wicedyrektor do prac naukowych tej placówki dr filologii Tetiana Szepetycka szczegółowo przed-



Na szczególną uwagę zasługuje referat, który przedstawił Andrzej Amons – pułkownik prawa, były prokurator wojenny



Prezydium Konferencji podczas inauguracji

szkielety do zera...” - zaznaczył Radca Jacek Goćłowski.

W pracy konferencji uczestniczyła też delegacja z Polski na czele z dr Ewą Kowalską – główną specjalistką Biura Poszukiwań i Identyfikacji Instytutu Pamięci Narodowej w Warszawie, która wygłosiła referat pt. „Przesłanie artefaktów wydobytych z mogił”.

uczestnicy konferencji wysłuchali wielu ciekawych i dogłębnych referatów na temat aktualnych i nabrzmiałych tematów doby obecnej, takich jak:

- Wiktyimizacja przeszłości: Polacy i Ukraińcy pod presją radzieckiego systemu totalitarnego.

- Multinarodowa martyriologia Bykowni: wyniki naukowych poszukiwań.

- Posttraumatyczny syndrom represji przez pryzmat rodzinnej historii.

- Komemoratywne praktyki w warunkach wspólnych poczynań: społeczna inicjatywa i ogólnopaństwowe projekty.

- Formowanie pamięci o ofiarach genocydu i masowych morderstwach za pośrednictwem mas- mediów, współczesnej oświaty i wychowania.

stawiła obecnym los pisarza Iwana Małowiczko w kontekście represji politycznych 1937-1938 lat. Referat pt. „Polska operacja NKWD w kontekście

nowanych. „Mam zaszczyt dzisiaj – zwrócił się do prezydium – przekazać Państwu drugie wydanie mojej książki o pierwszej wojnie światowej pt.: „Zapomniana wojna”, która została opublikowana przy wsparciu naszych szanownych członków prezydium. Jest to książka o pochówkach z okresu lat 1915-16 badanych ostatnio w rejonie manewiczskim”.

Konferencja, zorganizowa-



Podczas zwiedzania ekspozycji o Bykowni

wielkiego terroru: dlaczego Polacy?” przedstawił dr Serhij Kokin, starszy pracownik naukowy Wydziału Historii Ukrainy NAN Ukrainy. Dziennikarz telewizji ukraiń-

na na wysokim poziomie, przebiegała w ciepłej atmosferze dzięki staraniom i wielkiemu doświadczeniu organizatorów, szczególnie dyrektora Domu Polskiego w Kijowie Marii



Federacja Organizacji Polskich na Ukrainie była współorganizatorem konferencji. Na zdjęciu: Maria Siwko – Dyrektor Domu Polskiego w Kijowie (P), dr Walentyna Melnik – docent Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu Przyrodniczego

to, by mieć większą świadomość tego, co się stało. Aby nie dopuścić w przyszłości do powtórzenia tych strasznych zachowań...”.

„Bykownia jest tym miej-

Wśród gości honorowych konferencji obecny był także prof. dr hab. Henryk Sobczuk – dyrektor Przedstawicielstwa Polskiej Akademii Nauk w Kijowie i Teresa Dutkiewicz,



Program Konferencji przygotowano w wyjątkowy sposób, gdzie prezentacje naukowe uzupełniano było projekcją slajdów, które pozwoliło słuchaczom obejrzeć dokumenty archiwalne i zdjęcia badań ekshumacyjnych.

Wiele ciekawych i konstruktywnych referatów przygotowali uczestnicy konferencji. O konsekwencjach rozkazu NKWD nr 00485 skierowanego przeciwko kijowskim Polakom opowie-

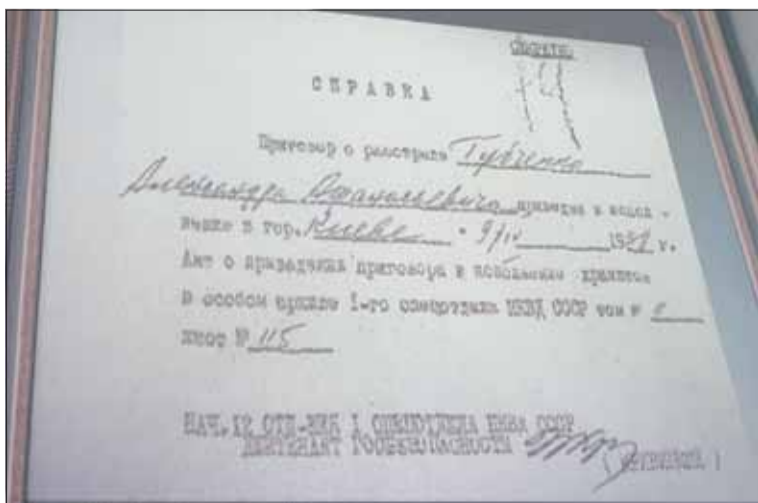
skiej mgr Jan Iwanyszyn zaprezentował rolę mediów w formowaniu pamięci o ofiarach masowych mordów.

Na szczególną uwagę zasługuje referat pt. „Pochówki Bykowni lat 1937-1941 oraz ich rola w historii Ukrainy i Polski”, który przedstawił Andrzej Amons – pułkownik prawa, były prokurator wojenny, członek Komisji Rady Miasta Kijowa z zakresu obrony praw represjo-

Siwko i dr Walentyny Melnik, docent NUP, które mogą poszczycić się już przygotowaniem znacznej liczby konferencji takiego rodzaju.

Materiały wygłoszonych i przygotowanych wystąpień zostaną opublikowane w elektronicznym zbiorze tez referatów konferencji.

Andżelika PŁAKSINA
(Zdjęcia autora)



Навчання в Польщі: нові можливості

Актуально

Польські ВНЗ становлять невід'ємну частину сучасної європейської системи вищої освіти, а це означає якість, перспективність та відповідність вимогам ринку праці.

Спілка поляків Запоріжжя (СПЗ) „Полонія” під керівництвом Лідії Єгорової є офіційним регіональним представником Українсько-Польського Центру Освіти „UniverPL”. Два рази на рік в найбільших конференц-залах Запоріжжя один з директорів Центру проводить відкриті презентації для жителів нашого регіону. Цього разу СПЗ «Полонія» організувала презентацію 7-го жовтня в конференц-залі готелю «Khortitsa Palace». Програма презентації, як завжди, була насиченою.

Радимо не засмучуватись тим, хто не відвідав захід. Адже інформація про навчання в Польщі є на сайті univerpl.com.ua. Крім того, нашим землякам не обов'язково їхати до Києва до Українсько-Польського Центру Освіти. Всі бажаючі навчатись в Польщі мають можливість пройти початкову співбесіду в Запоріжжі в офісі



СПЗ «Полонія». До речі, на базі СПЗ «Полонія» працює школа польської мови рівня А1, А2, В1, В2, мовний клуб, а також курс історії, традицій та культури Польщі.

А тепер коротко про навчання в Польщі. Вища освіта в Польщі представлена державними та недержавними ВНЗ, які мають однакові стандарти організації навчального процесу та викладання. Однак, форма власності навчального закладу не впливає на якість та престиж навчання в Польщі. Дипломи польських університетів визнаються у всіх країнах Європейського Союзу, в Україні та багатьох інших країнах світу. Це значно розширює можливості

випускників. Вартість навчання за кордоном, зокрема в польських ВНЗ, доступна майже кожному українському абітурієнту.

Географія ВНЗ, де можливе навчання в Польщі для українців, широка – починаючи від отримання освіти в столиці Польщі – Варшаві, закінчуючи навчанням у Кракові. Українсько-польський центр освіти „UniverPL” пропонує найрізноманітніші програми навчання за кордоном. Крім стандартних програм по отриманню ступеня «Бакалавр» (BA, Licencjat або бакалавра, Inzynier) та «Магістр» (MA, магістра або MSc), Ви також зможете отримати другу вищу освіту

в Польщі. Магістратура в Польщі користується великою популярністю в українців.

Генетична близькість культури дозволяє українським студентам легко адаптуватися в Польщі, а мінімальний мовний бар'єр дає можливість для українців спілкуватися з місцевим населенням навіть без знання польської. За роки навчання кожен студент з України досконало вивчає польську та щонайменше іноземною мовою (англійська мова є обов'язковою дисципліною у більшості ВНЗ). Вищі навчальні заклади Польщі докладають великих зусиль, щоб студенти під час навчання здобували не тільки знання, але й практичні вміння та

навички. Навчання передбачає проходження практики у провідних фірмах і організаціях Польщі та інших країн ЄС. Велика увага приділяється прикладним дослідженням, а також творчій і артистичній діяльності студентів, за що вони можуть отримувати додаткові стипендії. Польські університети беруть участь у програмах обмінів Socrates / Erasmus, також мають двосторонні угоди обміну з багатьма іншими ВНЗ Європи, завдяки чому студенти мають можливість там навчатися, стажуватися й таким чином отримати дипломи двох європейських ВНЗ. Навчання в Польщі – це не тільки якісна європейська освіта за доступними цінами, а й вільне переміщення по Євросоюзу на час навчання з правом на офіційну роботу в будь-якій країні! Освіта в Польщі дає чудову можливість пізнати культуру, побачити історичні пам'ятки, насолодитися багатим природним середовищем. На сьогодні українські абітурієнти мають реальну та доступну можливість вибору між європейською освітою в Польщі та освітою в Україні.

Підготували

**Тетяна СМОЛЬЯНІНОВА,
Аліна МЕЛЬНИЧЕНКО**

ZAPRASZAMY

КОЛОННИЙ ЗАЛ
ІМЕНІ М.В. ЛИСЕНКА
ВОЛОДИМИРСЬКИЙ УЗВІЗ, 2

НАЦІОНАЛЬНА ФІЛАРМОНІЯ
УКРАЇНИ

ДО 100-РІЧЧЯ ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА

**Національний ансамбль солістів
«КИЇВСЬКА КАМЕРАТА»**

Диригент –
СТАНІСЛАВ КРАВЧИНСЬКИЙ
(Польща)

Солістка –
МАГДАЛЕНА ФЕЙНЕР
(сопрано) Польща

Програма:
М. Карлович – Серенада для струнних
С. Моношко – Арії з опер «Галька», «Страшний двір»,
«Графиня», «Парія»
В. Лютославський – Мала сюїта
К. Пендерецький – Серенада, Чакона
В. Кілар – Орава

Початок о 19 годині
Вартість квитків: 70-300 грн

Бронювання та довідки за телефонами:
(044) 278 16 97, (044) 270 59 04

Квитки online:
philarmonia.com.ua

Конференція

Запорізькі поляки досліджують історію та культуру свого народу

20 жовтня в центрі національних культур Запорізької обласної універсально-наукової бібліотеки (ЗОУНБ) за ініціативи голови Спілки поляків Запоріжжя «Полонія» Лідії Єгорової пройшла науково-практична конференція, присвячена 100-річчю Незалежності Польщі. Велику увагу учасники конференції приділили подіям Катинської та Волинської трагедій (Катинський розстріл польських громадян органами НКВС СРСР навесні 1940 року, етнічні чистки на Волині під час Другої світової війни).

В конференції прийняли участь заступник директора департаменту - начальник управління між-національних відносин Департаменту культури, туризму, національностей та релігій Запорізької обласної державної адміністрації Павел Мяло, голова Асоціації національних меншин Запорізької області Науфаль Хамдані, запорізький історик Віктор Філас. Учасники затвердили резолюцію, в якій планується провести наукову конференцію з історії та культури поляків придніпровського та при-

азовського регіонів із залученням провідних наукових центрів України та Польщі, впорядкувати архів усної історії польських родин Запорізького краю та підготувати ці матеріали до публікації, зробити підсумкове

дослідження, пов'язане з історією польського табору НКВС №100 у м. Запоріжжі.

Також зазначені питання розглядалися в ході чергового засідання мовного клубу для членів Спілки поляків Запоріжжя «Полонія» за участю вчительки ORPEG Еви Плоска, яка зупинилася на головних подіях в історії Польщі від давніх часів до проголошення незалежності Польщі і сьогодення, поділилась з учасниками заходу своїм ставленням до подій Катинської та Волинської трагедій.

Тетяна СМОЛЬЯНІНОВА



Sława i piękno organów w muzyce wielkich MISTRZÓW

„Na pięciolinii”

Biała Cerkiew może poszczycić się organami o 40 rejestrach wybudowanymi w 1990 roku przez znaną czeską firmę „Rieger-Kloss”, będącą jedną z największych i najstarszych na świecie firm produkujących organy.

Zostały one zainstalowane w zabytkowym kościele pw. Jana Chrzciciela na Górze Zamkowej w samym centrum miasta. Wspaniała akustyka kościoła sprawia, że zaliczany on jest do najlepszych sal koncertowych Ukrainy. Miłośnikom muzyki organowej znane jest nazwisko zasłużonej artystki Ukrainy Tatiany Orłowej. Jest ona nie tylko wspaniałą solistką - organistką, lecz i autorką niezwykłych projektów artystycznych.

Na stałe organami opieku-

Wspaniałe wycucie melodii przeplatało się z temperamentem. Młoda utalentowana artystka zagrała Johanna Jakoba Frobergera „Canzon II”, Dietericha Buxtehude „Preludium”, Jana Sebastiana Bacha „Trio Sonata” nr 6 cz.1 i „Chorał”, Józefa Reinbergera „Sonata” nr 4 op.98 cz. I,II a także C. Saint-Saensa „Fantazja” op.101. Niezwykłym wydarzeniem wieczoru było premierowe wykonanie utworu młodego włoskiego kompozytora Leonarda Rizzo „Fantasia per organo” przez studenta III roku Akademii Muzycznej w Krakowie (klasa kompozycji W. Widlaka). Utwór ten - trudny polifonicznie, wielobarwny tonalnie i mający głęboki sens, Maryna Tokarenko wykonała z natchnieniem, bezbłędną techniką i lekkością.



Mychaito Kulikowski (flet), Leonardo Rizzo (kompozytor), Maryna Tokarenko (organy), Tetjana Gnatiuk (reżyser i prezydent)

je się mistrz muzyki organowej Oleg Dyptan utrzymujący i strójący nie tylko organy w Białej Cerkwi Państwowej, ale i organy w Teatrze Opery i Baletu im. T. G. Szewczenki w Kijowie, jak też instrument w obwodzie chmielnickim. Pan Oleg bardzo często akompaniuje solistom koncertów organowych.

A trzeba powiedzieć, że koncerty muzyczne w Białej Cerkwi mają już wieloletnią tradycję. Talent artystów, kreatywność organizatorów i życzliwość słuchaczy to elementy, które przyciągają artystów krajowych i zagranicznych. Z szacunkiem przyjmowany jest tu każdy artysta. Młodzi twórcy rzemiosła muzycznego otaczani są szczególną życzliwością i uwagą.

Niedawno, z okazji obchodów Dnia Miasta, miłośnicy muzyki organowej mieli okazję wysłuchać występów studentki III roku Akademii Muzycznej w Krakowie Maryny Tokarenko (klasa organów prof. M. Semeniuk-Podrazy). Zagrała ona dwa koncerty z cyklu „Od Baroku do Współczesności”. W jej wykonaniu usłyszeliśmy muzykę francuskich i niemieckich kompozytorów XVII-XX wieku. Salę wypełniały dźwięki muzyki kościelnej, świeckiej - preludia, fugi i sonaty.

„Kiedy poprosiłam Leonardo napisać dla mnie utwór, wiedziałam, że będzie to rzetelna praca. Ale kiedy zaczęłam grać Fantazję, odczułam, że jest to bez wątpienia dzieło sztuki!” - zwierzyła się nam Maryna. Młody kompozytor osobiście przybył do Białej Cerkwi na premierowe wykonanie utworu.

W jesiennym koncercie brał również udział laureat wielu ukraińskich konkursów Michał Kulikowski - flecista - uczeń Szkoły Muzycznej nr 10 w Kijowie. Ten młody ukraiński muzyk zagrał „Largo” kompozytora włoskiego XII wieku Franciszka Marii Veracinię, jak również „Walc” z „Antycznej suity” współczesnego angielskiego kompozytora Johna Milforda Ruttera.

Uroku, temu niezwykle wieczorowi, dodawała prowadząca koncert Tetjana Gnatiuk - studentka III roku Państwowej Akademii Muzycznej im. P. Czajkowskiego w Kijowie (klasa prof. W. A. Łukaszowa).

Publiczność bardzo ciepło przyjęła występy młodych utalentowanych wykonawców, a także wysoko oceniła kompozycję młodego włoskiego kompozytora Leonarda Rizzo.

Natalia ERZYKOWSKA,
Wiktorja TOKARENKO

Nutriterapia

Grzyby w polskiej kuchni zajmują szczególne miejsce, nieodłącznie kojarząc się nam z magią wigilijnych potraw. Za ich największą zaletę uważa się smak i aromat, tymczasem... mało kto wie, że grzyby są źródłem wielu cennych składników, a ze względu na swoje właściwości prozdrowotne, powinny gościć na naszych stołach znacznie częściej niż raz do roku.

Lecznicza wartość grzybów

Lecznicze właściwości grzybów od wieków udokumentowane są w krajach azjatyckich, przede wszystkim w Chinach, Indiach, Japonii, ale także Malezji czy Korei. Jako ciekawostkę przytoczę fakt, że lakownica żółtawa, znana u nas

częściej środek przeciwnowotworowy.

Odżywcze właściwości grzybów

Oprócz właściwości leczniczych, grzyby, takie jak podgrzybki, prawdziwki, kozłarki czy kurki to:

- to dobre źródło przyswajalnego białka od 3-25% w suchej masie,
- cenne źródło aminokwasów egzogenne i endogenne będące budulcem białek,
- skarbnica składników mineralnych (między innymi chromu, cynku, fluoru, fosforu, jodu, kobaltu, manganu, miedzi, niklu, potasu, selenu, sodu, srebra, wapnia, żelaza),
- źródło witamin z grupy B: B1, B2, B6, ale także witamin C, E, H, PP, prowitamin A i D

Czego nikt nie powiedział Ci o grzybach

bardziej pod łacińską nazwą Ganoderma lucidum, figuruje w spisie naturalnych substancji leczniczych od około 4000 lat.

Najlepiej poznanymi substancjami aktywnymi grzybów, które wykazują właściwości prozdrowotne są polisacharydy i kompleksy polisacharydowo-białkowe. Istnieje wiele badań wykazujących na ich właściwości przeciwnowotworowe, a w niektórych państwach grifolan (GRN) oficjalnie stosuje się jako substancję leczniczą.

Jakie właściwości lecznicze mają polskie grzyby?

Według szacunków, ok. 2000 gatunków grzybów rosnących w Polsce może być spożywanych bez szkody dla zdrowia. A 700 spośród nich (głównie Basidiomycota) ma potwierdzone naukowo właściwości lecznicze.

W Polsce można spotkać lakownicę żółtawą (Ganoderma lucidum) - gatunek chroniony, znajdujący się w Czerwonej Księdze, rozszczępkę pospolitą (Schizophyllum commune) - można zbierać bez ograniczeń, żagwicę listkowatą (Grifola frondosa) - gatunek objęty ochroną, znajdujący się w Czerwonej Księdze - oraz wrośniaka różnobarwnego (Trametes versicolor) - występuje pospolicie, w Europie i Polsce uznany za grzyb niejadalny.

W Chinach, Meksyku i Laosie sklasyfikowano go jako gatunek zdatny do spożycia. Co ciekawe, otrzymany z wrośniaka różnobarwnego Polisacharyd K uznawany jest jako bardzo obie-

– w niektórych gatunkach jest ich znacznie więcej niż w warzywach.

Zanim pójdziesz do lasu

Grzyby są bardzo wrażliwe na transport i szybko tracą swoje właściwości. Nie tylko źle wyglądają, ale mogą stać się niezdrowe. Zbieranie grzybów do folii lub plastikowych wiaderek sprzyja ich zaparzeniu się, w efekcie czego mogą powstawać substancje trujące, między innymi neuryna. Dlatego grzyby zawsze zbieraj do wiklinowych koszy.

Na pewno wiesz, ale przypomnij na wszelki wypadek, że grzyby należą do produktów ciężkostrawnych i długo zalegających w przewodzie pokarmowym. To zasługa chityny, która w dużej ilości znajduje się



w ścianach komórkowych grzybów. Maślaki zawsze obieraj ze skórki. Skórka maślaków zawiera związki śluzowe, które wydłużają zaleganie grzybów na wetdo 3 dni, powodując zaparcia lub dolegliwości gastryczne.

I oczywiście nie zbieraj grzybów rosnących w pobliżu

dróg o dużym natężeniu ruchu. Grzyby, podobnie jak inne organizmy żywe, akumulują w swoich tkankach różne metale i metaloidy, w tym metale ciężkie pobierane z podłoża. Powinieneś wiedzieć, że metale ciężkie cechuje duży stopień wchłaniania przez strzępki grzybni przy równoczesnym ograniczonym ich wydalaniu.

W jakiej postaci grzyby zawierają najwięcej właściwości odżywczych?

Nie polecam smażenia ani gotowania, ponieważ podczas obróbki cieplnej zawartość składników odżywczych i aktywność antyoksydacyjna ulega zmniejszeniu. Najwięcej właściwości odżywczych zachowują grzyby mrożone i suszone.

Grzyby mrożone zblanszuj,

a suszone najpierw namocz w zimnej wodzie tak długo aż będą zupełnie miękkie, a dopiero potem zblanszuj lub gotuj, ale tylko tyle, ile to konieczne. Wodę z moczenia grzybów wykorzystaj w przygotowywaniu potraw. Zupa grzybowa, w której grzyby gotują się ponad godzinę, nie będzie zbyt wartościowa pod względem odżywczym, chociaż niewątpliwie smaczna.

Szkodliwe mity na temat grzybów - najlepiej o nich zapomnij

Zbieraj tylko te grzyby, które dobrze znasz - jeśli masz wątpliwości co do zebranego grzyba, wyrzuc go! Pamiętaj, że NIEPRAWDZIWE są następujące przekonania:

NIEPRAWDA: kilkakrotne gotowanie spowoduje, że grzyb trujący nadaje się do jedzenia,

NIEPRAWDA: tylko trujący grzyb nie siwieje po przełamaniu,

NIEPRAWDA: gorzki smak mają tylko trujące grzyby,

NIEPRAWDA: trujące grzyby nie są nagryzane przez zwierzęta leśne,

NIEPRAWDA: czerniejąca cebula wrzucona do gotujących się grzybów wskazuje,

że są trujące,

NIEPRAWDA: czernienie srebrnej łyżeczki po włożeniu jej do potrawy grzybowej świadczy, że jest trująca.

Mamy nadzieję, że po przeczytaniu tego tekstu, być może jak najprędzej wybierzesz się do lasu na spacer i grzybobranie. ■

RYSOWNICY POLSCY



❖ Jeśli wolność zostanie nam odebrana wtedy głupi i cisi będziemy prowadzeni jak owce na rzeź.

George WASHINGTON

❖ Miłość jest wtedy, kiedy trzeźwy czy pijany dzwonisz do tej samej kobiety.

Janusz Leon WIŚNIEWSKI

SURÓWKA Babusi TERESY

Moja mama mieszkanka Żytomierza jest wieloletnią fanką „Dziennika Kijowskiego” i prenumeruje gazetę od 22 lat... Ciekawe artykuły archiwizuje i czytamy je podczas odwiedzin w domu lub wysyła nam pocztą do przeczytania.

W tym roku mieliśmy wyjątkowo piękną i pogodną jesień. Listopad to dobry czas na robienie zapasów na zimę. Mam na myśli kapustę.

Przepis na surówkę z kapusty był przepisywany i kserowany wielokrotnie. Mam nadzieję, że dzięki „DK” dotrze do rodaków i wielbicieli warzyw. Nie jest to kapusta kiszona - to surówka do dłuższego przechowywania w spiżarni lub na balkonie. Bardzo smaczna. W przepisie ważna jest kolejność dodawania składników.

- ✓ 6 kg kapusty drobno poszatkować
- ✓ 1 kg marchewki zetrzeć na tarce - wymieszać
- ✓ 4 łyżki cukru - wymieszać
- ✓ 1 kg cebuli pokroić w drobna kostkę - wymieszać
- ✓ 3 łyżki soli - wymieszać
- ✓ 300 ml 9% ocet - wymieszać
- ✓ 200 g kwaśnych jabłek zetrzeć na tarce - wymieszać,
- ✓ 500 ml olej roślinny - wymieszać

Z tej ilości produktów wychodzi 7-8 litrów surówki. Smacznego!

Pozdrawiam - Anna ZAPOLSKA



- Proszę kupić żonie ten piękny bukiet, kwiaty powiedzą za pana wszystko.

- O nie, takim gadułą to ja nie jestem, wystarczy jeden goździk.

- Jasiu, co leży dalej od naszego kraju: księżyc, czy Chiny?

- Chiny!

- Dlaczego tak sądzisz?

- Bo księżyc stąd widać, a Chiny - nie.

Do samochodu wsiada dwóch podpiętych osobników. Samochód ostro rusza z miejsca. Kawalerska jazda trwa już dobry kwadrans. Wóz zarzuca i piszczy na zakrętach.

- Te, jak jedziesz? -

krzyczy jeden z pijanych.

- Ja? Przez cały czas byłem przekonany, że to ty prowadzisz...

Żona zwierza się przyjaciółce:

- Chcę się rozwieść.

- Co się stało?!

- Mąż mnie traktuje jak psa!

- Bije cię?

- Nie. Chce, żebym mu była wierna...

Lekarz mówi do pacjenta:

- Panie Nowak, mam dla pana dobrą wiadomość.

- O, to świetnie!

- Pana imieniem nazwiemy nowo odkrytą nieuleczalną chorobę.

Poniedziałek rano, szef:

- Co masz takie czerwone oczy, pileś?

- Nie! Plakałem, bo brakowało mi pracy!

- Tato, czy to prawda, że znaleźli mnie w kapuście?

- Tak, a wczoraj za garażami, a przedwczoraj na przystanku. Musisz przestać chlać, synku.

NEOLOGIZMY W POLSzczyŹNIE

POLONIADA = konkurs dla młodzieży polonijnej.

DWUDZIONEK = jako polski odpowiednik angielskiego słowa weekend. Podobno już Julian Tuwim sprzeciwiał się wprowadzeniu tego słowa do polszczyzny i wydaje się, że tak dobrze radzimy sobie z weekendem, że temu słowu nie należy wróżyć zawrotnej kariery.

JAKOŚTOBĘDZIM = „Szabel nam nie zabraknie, szlachta na koń wsiędzie, / Ja z synowcem na czele, i - jakoś to będzie!” - Adam Mickiewicz „Pan Tadeusz”.

NERKA = w znaczeniu niewielka saszetka na pasku, zwykle noszona na biodrach.

FACEBOOKOWICZ / FEJSBUKOWICZ = ten, co siedzi (nieraz całodobowo) na popularnym „fejsie” i nie może położyć kres temu „szaleństwu”.

WARTO ZWIEDZIĆ

Podziemia kredowe w Chełmie

Jedyna w Europie kopalnia kredy piszącej rozciąga się pod całą chełmską starówką. Nie wiadomo dokładnie, jak długie są podziemne chodniki - do niektórych może dotrzeć tylko specjalnie przeszkolona ekipa ratowników górniczych.

Niektóre źródła podają, że wielopoziomowe kredowe labirynty ciągną się nawet do oddalonego o 15 kilometrów Stołpia. Najstarsze z nich pochodzą nawet z XIII wieku.

Podobno w kredowych ścianach zostały ukryte księżęce kosztowności i skarby chełmskich mieszczan, a w lochach pod dawnym ratuszem był nie tylko skarbiec, ale też więzienie, w którym śmiercią głodową ginęli skazańcy. Według legend, ukrytych chełmskich skarbów strzeże Duch Bieluch (fot.).

W czasie prac archeologicznych badacze odkryli w podziemiach m.in. dawną broń, kafle, monety i narzędzia z żelaza. Na trasie turystycznej znajduje się m.in. świetnie zachowany odcinek kopalni z unikatowymi formami kredowego krasu i płasko-rzeźbą orla.



Sejm RP ustalił, że 12 listopada będzie w Polsce w tym roku dniem wolnym od pracy. Dodatkowy wolny dzień pozwoli Rodakom na godne uczczenie 100. Rocznicy odzyskania przez Polskę Niepodległości, wydłuży czas na uroczystości do trzech dni tj. od 10 do 12 listopada 2018 roku.

DZIENNIK
KIJOWSKI

«Дзєннїк Кїївський»
Реєстр. свїд. КВ 19034-7824
вїд 08.05.2012 р.

ЗАСНОВНИКИ:

Мїністерство культури України

Спїлка полякїв України

Редакцїя газети «Дзєннїк Кїївський»



WYDAWCA: PRG „Dziennik Kijowski”

Adres redakcji – Адреса редакції

ul. M. Stelmacha 10a, biuro 512, Kijów, 03040
вул. М. Стєльмаха, 10а, офїс 512, Кїїв, 03040

Tel./fax: (044) 257 45 49

e-mail: okodk@ukr.net

Za treść reklam i ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności, nie zamówionych rękopisów nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów. Materiały podpisane nie zawsze odpowiadają poglądom redakcji.

Zespół redakcyjny:

Stanisław Panteluk – redaktor naczelny,
Andżelika Plaksina – z-ca red.nacz., red.technic.,
Wojciech Cackowski – redaktor,
Eugeniusz Gołybard – korespondent,
Stanisław Szewczenko – korespondent,
Leszek Wątróbski – korespondent,
Olga Ozolina – korespondent,
Sergiusz Łukasz – menedżer promocji i reklamy,
Łarysa Kaszczuk – księgowość.

Numer przygotowało Kolegium Redakcyjne reprezentujące organizacje polonijne Ukrainy.

Projekt współfinansowany w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą” w 2018 roku



SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ

Газета виходить 2 рази на місяць. Індекс передплати 30678.
Передплатити можна протягом року в усіх відділеннях зв'язку України.
Передплатна вартість 6,00 грн. на місяць. Роздрібна ціна у продажу – договірна.

Газета надрукована у ТОВ Фірма «Антологія». Зам. № 120-10-18

